



**TRAIN  
THEATRE**

PORTES-LES-VALENCE DRÔME  
UN ÉQUIPEMENT DE  
VALENCE ROMANS  
AGGLO  
SCÈNE CONVENTIONNÉE CHANSON

# CARNET D'EXPÉRIENCES

## #4



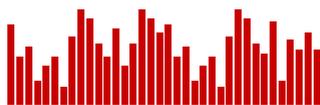
**CIRCULATIONS D'ARTISTES : 21 OPÉRATIONS**

**232 ARTISTES EN MOBILITÉ INTERNATIONALE**

**LE TRAIN THEATRE**

Scène Conventionnée d'Intérêt National  
« Art et Création / Chanson francophone »  
1, rue Louis Aragon BP 47,  
26800 Portes Lès Valence  
Tél : 04 75 57 14 55 / [www.train-theatre.fr](http://www.train-theatre.fr)

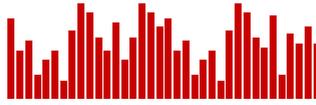




# DIX ANS DE FRANCOPHONIE AU TRAIN-THÉÂTRE

EDITO– Où l'expérimentation nourrit la trajectoire.....	1
Le Train-Théâtre.....	3
La Francophonie.....	5
1. La circulation des artistes.....	7
1.1 Aah ! les Déferlantes.....	7
1.2 Festival en Chanson de Petite Vallée, Québec.....	10
1.3. Festival Milatsika Emergence, Mayotte.....	12
1.4. Le Prix Musiques Océan Indien.....	15
1.5. Le Grand Huit.....	16
1.6. Le Cabaret «Chansons Primeurs».....	18
2. La circulation des professionnels.....	19
Conclusion.....	21





**EDITO**

**« AU TRAIN-THÉÂTRE, VOUS AVEZ BEAUCOUP DE SAVOIR-FAIRE, MAIS MOINS DE FAIRE-SAVOIR... »**

Cette remarque d'un conseiller DRAC à notre endroit, il y a quelques années déjà, sous couvert d'humour, livrait hélas plusieurs constats :

- celui de la lisibilité de nos actions déployées sur le territoire, en direction des habitants ;
- celui de la difficulté à prendre du recul sur nos actions, nos expérimentations, souvent conduites dans l'urgence ;
- celui, enfin, du manque de temps et des moyens de l'évaluation, de l'analyse.

Aussi, à l'occasion de la signature en 2018 de l'appellation « Scène Convenue d'Intérêt National – art et création – chanson francophone », par les différentes tutelles Etat-Région-Département-Agglo, l'équipe a souhaité réaliser, parallèlement à l'écriture du projet artistique pour les 4 prochaines années, plusieurs carnets qui font charnière entre ce qui a été expérimenté depuis 10 ans, et les axes stratégiques du projet artistique du Train-Théâtre sur le territoire :

- 10 ans de soutien à la création
- 10 ans de spectacle sur le territoire
- 10 ans d'action culturelle
- 10 ans de francophonie

Ces carnets d'expériences font sens également dans la mesure où ils entrent en résonance avec la reconfiguration ces dernières années des paysages politiques, institutionnels, territoriaux et financiers : la loi NOTRe, qui délimite les périmètres d'intervention des différentes collectivités, la réorganisation des territoires (Fusion des régions Auvergne-Rhône-Alpes, Valence Romans Agglo et ses 56 communes, syndicat mixte Grand Rovaltain et ses 3 EPCI constitutifs....), la réorganisation des institutions (DRAC, Région...), l'apparition de nouveaux labels / appellations (SCIN...) etc...

C'est donc dans ce paysage de plus en plus complexe qu'une structure culturelle de service public comme le Train-Théâtre doit avancer et conduire des actions qu'aucun des échelons territoriaux – et le secteur privé - ne peut mener de façon isolée, en étant tout à la fois dans le décroisement et la spécialisation, la mutualisation et l'intégration, l'expertise individuelle et collective, dans ses murs mais aussi et surtout hors les murs.

Il s'agit donc, à partir d'éléments de bilan, issus d'expérimentations, de partenariats, de

coopérations à différentes échelles (locales, nationales, internationales), de dégager les grandes lignes du projet artistique et de territoire des prochaines années.

Le Train-Théâtre engage ainsi un processus d'évaluation, comme moment de traduction et d'interprétation du lien existant entre, d'une part, les ambitions d'un projet politique porté par les acteurs publics, d'un projet d'orientations culturelles et artistiques porté par le directeur et l'équipe, des projets d'activités et de services, des moyens humains, logistiques et financiers affectés au projet, et, d'autre part, les résultats obtenus en termes d'effets.

Ces carnets, comme outils de bilan, d'évaluation et de prospective, s'adressent donc à l'ensemble des partenaires, avec qui ont déjà été nouées ou se noueront des coopérations, pour mieux faire culture, mieux faire humanité, avec les artistes, les citoyens, et donner aux territoires cette aménité nécessaire, ce supplément d'âme, ce bien commun d'une culture partagée.



ASSOCIATION « MUSIQUE A MAYOTTE » OCT. 18



## SITUATION

Implanté en milieu péri urbain (commune de Portes Lès Valence – 10000 hab), au sud de Valence, sur le territoire de Valence Romans Agglo (Drôme, 215 000 hab – 56 communes), le Train-Théâtre est un **lieu de diffusion de spectacles** (salle équipée de 445 places), de **création** et de **coopération culturelle du territoire** à destination de tous les publics.

C'est aussi une **salle de cinéma** (105 places, programmation familiale, label « arts et essais jeune public »)

Le directeur de la régie autonome personnalisée, **Luc SOTIRAS**, est assisté d'une équipe administrative et technique de 13 personnes (11 sur le spectacle vivant, 2 sur le cinéma) et d'un **conseil d'administration de 10 membres** (6 élus du Conseil Communautaire, 4 personnalités qualifiées)

Les différentes conventions avec les collectivités partenaires (Agglo, Etat, Région, Département) valident le projet artistique porté par le directeur de l'établissement.



© R. VEZIN

## UN PROJET ARTISTIQUE ET CULTUREL DANS L'ESPACE PUBLIC

Le Train-Théâtre se distingue par son engagement conséquent sur les esthétiques de la **chanson francophone** et des **arts de la piste** (diffusion, création, actions culturelles, coopérations sur le territoire...). Une attention particulière est portée aux artistes du proche territoire, sur des esthétiques parfois autres.

### **Entre les murs...**

Aujourd'hui, le Train-Théâtre compte près de 2 000 abonnements annuels et reçoit plus de 27 000 spectateurs par saison sur environ 70 spectacles (dont 2/3 en esthétique « chanson »). En tout, c'est près de **45 000 spectateurs** avec le cinéma (11 000 annuels) et les actions connexes (médiation, locations...) qui fréquentent l'équipement chaque saison.

Le Train-Théâtre accueille des **artistes en « résidence »** (+ de 60 jours de mise à disposition plateau / saison pour 5 à 8 artistes) et participe aux coproductions de spectacles (30 à 50 000€ / saison), soutenant fortement la création artistique.

### **Hors les murs...**

En matière de **coopérations et d'itinérance sur le territoire**, plusieurs actions (Nouvelles Envoyées, Festilac, Aah les déferlantes, programmation Jeune Public en nord Drôme...) permettent, en lien avec des partenaires, d'aller à la rencontre d'habitants éloignés géographiquement du bassin valentinois.

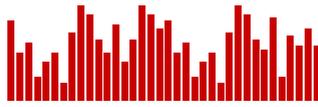
C'est entre **6000 et 8000 spectateurs** qui bénéficient chaque saison de spectacles de qualité en Drôme et Ardèche, sur une cinquantaine de représentations.

Par ailleurs, un important travail **d'action culturelle** articulé avec la programmation, s'étoffe depuis plusieurs années, en direction du scolaire - premier et second degré, et des milieux de la santé et pénitentiaire.

Enfin, inscrit dans différents **réseaux régionaux, nationaux et internationaux**, au carrefour des disciplines artistiques, et sur un territoire riche d'artistes de talents, le Train-Théâtre est aussi un lieu référent, ressource, porteur de transversalité, sollicité fréquemment par les acteurs professionnels et institutionnels.



©Renaud Vezin



## LA FRANCOPHONIE AU TRAIN-THÉÂTRE

Depuis plus de 20 ans, le Train-Théâtre accueille des artistes francophones en chanson, au cours de ses saisons de spectacles.

Cependant, depuis une quinzaine d'années, notamment à travers le festival « Aah ! Les Déferlantes ! » ainsi que les partenariats noués avec Mayotte (Prix Musique Océan Indien) et le Québec (Grand 8), la **place de la francophonie s'est affirmée** jusqu'à devenir une **singularité de notre scène chanson**.

### Pourquoi une scène chanson francophone ?

Le Train-Théâtre, dans son projet autour de la chanson, a toujours joué la carte de la diversité des genres (chanson pop, à voix, à textes...) ; la diversité géographique en est donc un prolongement naturel.

La francophonie au sein du Train-Théâtre est abordée comme une **invitation au voyage**, accueillant des artistes défendant la diversité culturelle, recherchant l'ouverture et acceptant de s'inventer constamment.

Cette invitation est une réponse vivante, différente, positive, créative et joyeuse à la mondialisation, ou plutôt comme un modèle possible pour une autre mondialisation. Ensuite, comme le résume D. Wolton : « *La force et la grandeur de la France et de la Francophonie ? Relier langue et valeurs.* »<sup>1</sup>

La langue française porte les couleurs de la liberté, la tolérance, l'égalité et l'élégance. Ce patrimoine qu'est le nôtre porte des valeurs chères au Train-Théâtre : l'ouverture et la solidarité.

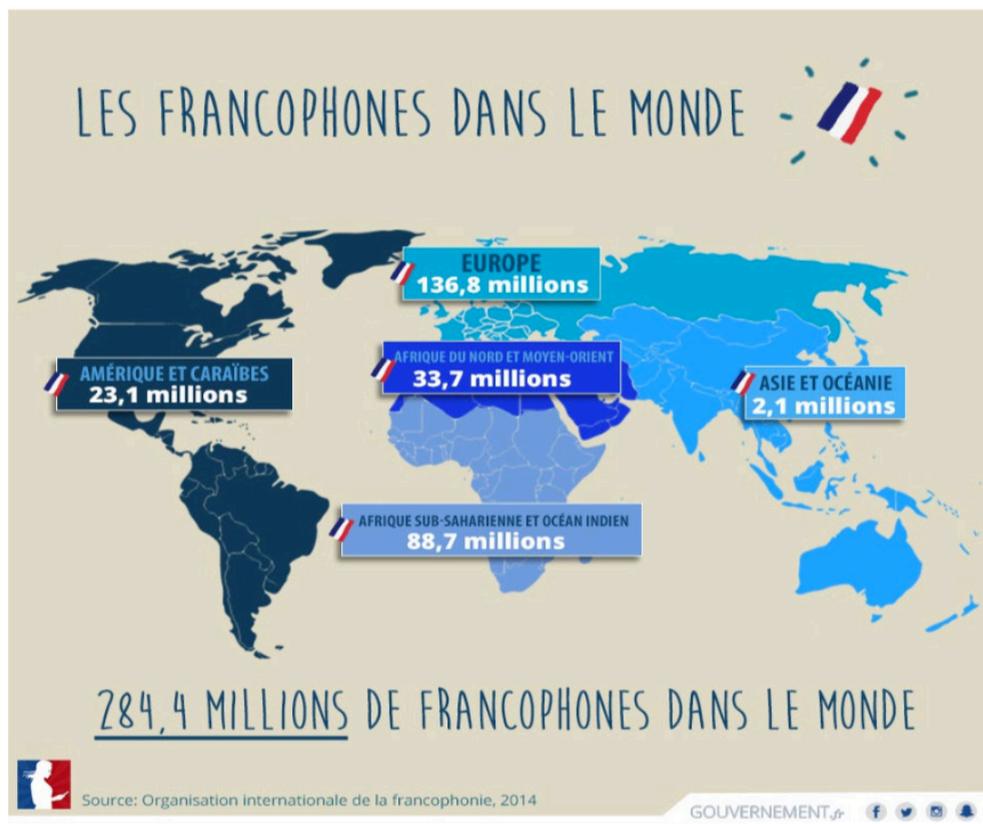
Enfin, un **francophone parle deux langues** et ce sont les deuxièmes langues, des créoles à toutes les langues de la Francophonie, qui élargissent les références du français. Cette deuxième langue constitue un enrichissement car « *il n'y a pas de diversité culturelle à l'intérieur de la Francophonie si celle-ci ne respecte pas sa propre diversité culturelle* ». <sup>2</sup>

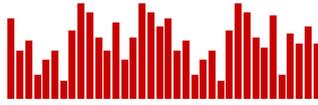
Ainsi, pleinement inscrite dans l'esprit de la francophonie, la **programmation** convie des artistes portant haut notre patrimoine commun, l'expression d'une culture qui nous relie.

<sup>1</sup> & <sup>2</sup> Dominique Wolton, 2006 : *La Nouvelle Francophonie, L'Année Francophone Internationale, Dossier thématique - CIDEF-AFI.*

Le Train-Théâtre a également mis en place ces dernières années, une **réelle coopération** avec certains pays ou territoires concernés par la question de la francophonie, donnant naissance à un espace unique de convivialité, de fraternité et de partage culturel et artistique.

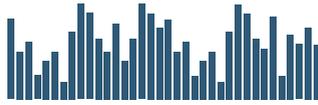
Quand trop de frontières se ferment, c'est une nouvelle invitation au voyage que le Train-Théâtre propose !





## 1. LA CIRCULATION DES ARTISTES

*Luc Sotiras, le directeur du Train-Théâtre, a tissé au fil des années un lien avec les festivals de Petite Vallée à Québec et Milatsika à Mayotte, ainsi qu'avec l'océan Indien et d'autres territoires francophones. Certains artistes de ces festivals et partenaires sont ainsi invités à se produire au Train-Théâtre, et vice versa. Des échanges culturels et professionnels sont également fréquents entre ces trois festivals dont le lien s'accroît d'année en année.*



### 1.1 AAH! LES DÉFERLANTES

Conçu comme un « temps fort » autour de la Chanson francophone, ce festival accueille des artistes prestigieux venus spécialement de l'autre côté de l'Atlantique et de la Méditerranée, pour une francophonie encore plus affirmée !

Dans la continuité du **développement des réseaux internationaux** du Train-Théâtre, la programmation présente à la fois des artistes internationaux dont la notoriété n'est plus à faire, mais aussi des artistes émergents et d'autres en lien avec nos partenariats des festivals Milatsika (Mayotte) et Petite Vallée (Québec).

Certains artistes sont accueillis en dehors du Train-Théâtre, à l'occasion d'une date parisienne aux « 3 Baudets » pour le lancement du festival, et surtout sur le territoire Drôme-Ardèche (Hauterives, Tournon, Vernoux, Le Cheylard...)

Enfin, des actions culturelles sont également proposées: concerts au centre pénitentiaire de Valence, à l'hôpital les Baumes et au centre hospitalier Drôme-Vivarais notamment.



KALOUNE - PRIX MUSIQUES OCÉAN INDIEN 2017

Des partenariats sont noués avec des festivals francophones pour favoriser la circulation d'artistes :

- Le Festival de **Petite Vallée**, au Québec, qui permet d'inviter un artiste émergent et qui accueille un artiste proposé par le Train-Théâtre.
- Le Festival **Milatsika** à Mayotte, qui permet d'inviter un artiste de la zone Océan Indien et qui accueille en retour un artiste métropolitain proposé par le Train-Théâtre.
- Le **Prix Musique Océan Indien**, qui permet d'inviter un artiste repéré par des professionnels de la zone Océan Indien, tous les 2 ans.

Ce festival de découverte et d'émergence prend une place importante dans le **paysage médiatique et francophone** (national et international) et trouve écho auprès des partenaires institutionnels de la francophonie. La fréquentation s'élève à près de 2000 spectateurs par édition.

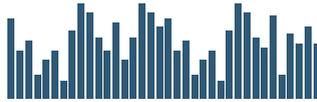
De 2009 à 2018 de nombreux artistes se sont succédés afin de donner au festival une dimension francophone internationale :

ANNÉE	ARTISTES	BUDGET
2009	Daniel Lavoie, Romain Didier, Agnès Jaoui, Claire Elzère, Alice Dezailles, Balmino, Moran, Tartine Reverdy, Astella Trio, Jeanne Garraud, Evelyne Gallet	60 000 €
2010	Pascal Lejeune, Pierre Lapointe, Thomas Hellman, Yann Perreau, Caracol, Chloé Sainte-Marie, Tricia Foster, Cindy Doire, Daniel Roa, David Marin, Ariane Moffatt, Elisapie Isaac, Edgar Bori, Madame Moustache, Swing	60 000 €
2011	Richard Desjardins, Gaëlle, Catherine Major, Damien Robitaille, Les Surveillantes, Luc de Larochellière, Stéphanie Côté, Louise Vautour, Zachary Richard	90 000 €
2012	Diane Tell, Yves Lambert, Les tireux droches, Alan Côté, Danyel Waro, Bo Houss (PMOI), Boubacar Traoré, Kady Diarra, Julos Beaucarne, Daniel Hélin Solo, « Mallacoota », Moran, Mélanie Boucher, Claude Cormier	70 000 €
2013	Robert Charlebois, François Guy, Christine Salem, Rene Lacaille, Samian, Florent Vollant, Salomé Leclerc, Vincent Liben, Manu Dibango, Adssate, Alexandre Poulin, Eric Dion, Jimmy Rouleau	80 000 €
2014	Marie-JoThério, Klô Pelgag, Thierry Romanens, Paule-Andrée Cassidy, Zachary Richard, Damien Robitaille, Maya Kamaty (PMOI), Davy Sicard, Vieux Farka Touré, Gasandji, Olivier Belisle, Benoît Paradis Trio, Genevieve Morissette, Lila Khaled, « Contes métissés »	51 450 €

<b>2015</b>	Gaële, Kareyce Fotso, Kasse Mady Diabaté, Daniel Lavoie & Laurent Guardo, « La licorne captive », Richard Desjardins, David Marin, Daan, Jérémie Kisling, Nathalie Natiembé, Del Zid, Dick Annegarn, SarahToussaint Leveille, Blick Bassy, Mehdi Hamdad, Dans Ished	<b>58 000 €</b>
<b>2016</b>	Ngazi, Marcie, Julia Sarr, Ahmada Smis, Labelle (PMOI), Kareyce Fotso, Moh ! Kouyaté, Souad Massi , Moran, Philippe Brach, DeTemps Antan	<b>50 000 €</b>
<b>2017</b>	Bassekou Kouyaté & NGoni Ba, Gasandji, Zanmari Baré, Danyel Waro, Sages comme des sauvages, Les tireux droches, Dobet Gnahoré, Dorsaf Hamdani, Saratoga, Saule, Matiu, Klan Demba, Charles-Antoine Gosselin	<b>50 000 €</b>
<b>2018</b>	Kaloune (PMOI), Diho, Stephan Eicher & Traktorkestar 3MA, Guillaume Arsenault, Poésie Pays, BIM, Alan Côté & les chanteurs du village, Juste Robert	<b>45 000 €</b>
<b>614 450 €</b>		



MILATSIKA - KARIMOUCHE



## 1.2. FESTIVAL EN CHANSON DE PETITE VALLÉE, QUÉBEC

Le festival en chanson de **Petite-Vallée** (qui n'était initialement en 1983, qu'un concours local d'amateurs) est devenu l'un des **plus importants événements du genre au Québec** parrainé par Gilles Vigneault, confirmant ainsi la présence des artistes renommés de la chanson québécoise au festival.



Ce festival se déroulant chaque année au mois de juin, permet aux jeunes artistes amateurs de se produire devant un public et un jury, soutenu par un encadrement et un contexte professionnel, acquérant ainsi une expérience déterminante.

Cet événement s'adresse aux auteurs-compositeurs-interprètes, aux interprètes, aux paroliers et aux compositeurs de musiques de chanson œuvrant pour la chanson francophone.

Le festival invite chaque année un artiste « passeur » dont les chanteurs amateurs du village s'approprient le répertoire afin de chanter avec celui-ci : l'aubergiste, l'instituteur, l'épicier coordonnent leurs voix... et ça, ce n'est pas banal !

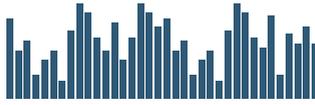
Les échanges artistiques « formalisés » entre le festival en chanson de Petite Vallée et le festival *Aah! Les Déferlantes!* ont commencé en 2012, à la fin du dispositif « le Grand 8 » (voir p.5) permettant ainsi de poursuivre la mobilité d'artistes francophones à l'international ; ci-après le récapitulatif des échanges artistiques depuis 2012.

ANNÉES	ARTISTES FRANÇAIS AU QUÉBEC	ARTISTES QUÉBÉCOIS EN FRANCE
2012	CELINE PREVOST	MELANIE BOUCHER, CLAUDE CORMIER, MORAN
2013	LILI LUCAS, MARISCAL	ERIC DION, JIMMY ROULEAU
2014	LIZ VAN DEUQ, PIERRE YVES SERRE	OLIVIER BELISLE, BENOIT PARADISTRIO, GENEVIEVE MORISSETTE
2015	BURIDANE	MEHDI HAMDAD, DANS L'SHED
2016	LUCIOLE	ERIC CHARLANT, ARIANE AILLANCOURT
2017	LAURENT FELLOT	CHARLES-ANTOINE GOSSLIN, MATIU
2018	XAVIER MACHAULT	JUSTE ROBERT

Les artistes français sont accueillis dans le cadre du dispositif « **les rencontres qui chantent** ». Chaque année, le Festival en Chanson Petite-Vallée a pour tradition d'accueillir le spectacle Les Rencontres qui Chantent, une performance issue d'une résidence de d'écriture de dix jours dans le village de Gaspésie même. Les 12 auteurs-compositeurs-interprètes francophones issues des quatre coin du globe ont été sélectionné au préalable par l'Alliance Nationale de l'Industrie Musicale (ANIM). Ils ont pour objectif d'écrire 15 nouvelles chansons soit solo ou en groupe à partir de phrases d'inspiration et dans le but de célébrer la langue française.



THÉÂTRE DE LA VIEILLE FORGE, SALLE DE SPECTACLE DE PETITE VALLÉE (AVANT SA DESTRUCTION PAR LE FEU EN 2018)



### 1.3. FESTIVAL MILATSIKA, MAYOTTE

Dans le cadre d'un partenariat prolifique, Luc Sotiras propose des artistes au festival Milatsika. Ce sont des artistes soutenus par le Train-Théâtre dans le développement de leur carrière. De manière réciproque, sont invités lors du festival « Aah ! Les Déferlantes ! » des artistes Mahorais repérés et soutenus par le festival Milatsika.



« Le Festival Milatsika se présente comme un festival annuel, et qui a pour vocation de sortir des clichés folkloriques et de transcender les cadres locaux pour mettre en avant le formidable potentiel musical de la zone Océan Indien. Il réunit sur la même affiche des artistes traditionnels, du Word musique, des musiques actuelles dont certains reconnus à l'international, et des groupes acoustiques et/ou électro-acoustiques puisant aux mêmes racines, prouvant par-là que les musiques traditionnelles ont toute leur place dans les musiques actuelles. »

Les propositions d'artistes par le Train-Théâtre au festival *Milatsika* ont débuté en 2014. Ainsi se sont produits sur les scènes Mahoraises :

- 2014 : KARIMOUCHE
- 2015 : CABADZI
- 2016 : NEVCHE
- 2017 : GASANDJI
- 2018 : LAURENT FELLOTT

Le Train-Théâtre a accueilli les artistes Mahorais suivant lors des éditions du festival « Aah ! Les Déferlantes ! » :

- 2015 : DEL ZID
- 2016 : NGAZI
- 2017 : KLAN DEMBA
- 2018 : DIHO
- 2019 : EL-HAD



Chacun a bénéficié de 2 à 3 représentations. En outre certains d'entre eux ont disposé d'une semaine de **résidence au Train-Théâtre** pour un travail scénique, son et lumière en bénéficiant de moyens (plateau, système son, projecteurs...) qui ne sont pas présents à Mayotte.



**OTTILIE B EN CONCERT AU CUFR MAYOTTE  
EN COLLABORATION AVEC LE FESTIVAL  
MILATSIKA**

Depuis 2018, des artistes sont également recommandés par le directeur du Train-Théâtre afin de jouer à la Maison Culturelle de l'Université de Mayotte, en partenariat avec Milatsika Emergence.

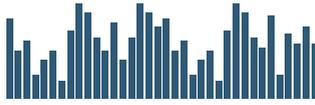
En 2018, c'est l'artiste OTTILIE B qui s'y est rendue.



**OTTILIE B - MAYOTTE**

## 2014 - L'ARTISTE KARIMOUCHE ENTRE ATELIERS ET CONCERT DANS LE CADRE DU FESTIVAL MILATSIKA





## 1.4. LE PRIX MUSIQUES DE L'OcéAN INDIEN

Depuis 2012, le Train-Théâtre est partenaire et accueille lors du festival « Aah ! Les Déferlantes ! » le lauréat du Prix Musiques de l'Océan Indien.

Ce Prix regroupe les 7 îles de la zone de l'Océan Indien (Comores, La Réunion, Madagascar, Maurice, Mayotte, Rodrigues et Seychelles) en une biennale.



Prix  
Musiques  
de l'Océan  
Indien

Comores, La Réunion,  
Madagascar, Maurice,  
Mayotte, Rodrigues,  
Seychelles

« La vocation de ce prix est de révéler les artistes de la zone Océan Indien, avec pour principaux objectifs :

- Promouvoir les écritures musicales de l'Océan Indien
- Développer, pour les lauréats, une carrière à l'international
- Favoriser la diffusion des œuvres et des artistes lauréats. »

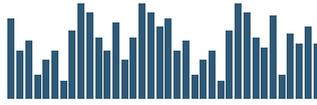
### Les artistes accueillis :

- 2012 : BO HOUSS (COMORES)
- 2014 : MAYA KAMATY (LA REUNION)
- 2016 : LABELLE (LA REUNION)
- 2018 : KALOUNE (LA REUNION)

Les artistes accueillis bénéficient d'une semaine de résidence en amont du festival « Aah ! Les Déferlantes ! » et deux à trois représentations.



MAYA KAMATY - © R. VEZIN



## 1.5. LE GRAND HUIT



Le Grand 8 franco-québécois était une **passerelle de création musicale entre la France et le Québec.**

LeTrain-Théâtre en a été l'une des chevilles ouvrières. Ce projet de collaboration franco-québécois a vu le jour en 2002 et donnait la chance à huit jeunes artistes de vivre deux résidences de création-spectacles, suivies de tournées en France et au Québec. Il s'est arrêté en 2011.

Cette initiative avait pour but d'ajouter une valeur substantielle à la poursuite de l'accompagnement des jeunes artistes suite à l'étape des concours. Il visait à offrir un **accompagnement privilégié** au niveau d'une formation spécifique encadrée par des intervenants professionnels. Il offrait aux artistes une vitrine de choix tout en leur permettant de confronter leurs visions, de partager leurs cultures et d'ouvrir leurs horizons de création au moment même où ils doivent préciser la trajectoire de carrière qu'ils emprunteront.

Ce dispositif se composait en deux temps :

- Une première **résidence au Québec** à Petite Vallée et Montréal (alternées chaque année), ainsi qu'une autre **résidence en France** au Train-Théâtre et au Bains Douche
- Une **tournée dans chaque pays de 5 à 7 dates** (*Portée au Québec par le Festival en chanson de Petite-Vallée, Ma première Place des Arts, le Festival international de la chanson de Granby et Coup de cœur francophone ; en France, le par Les Bains-Douches et le Train-Théâtre*)

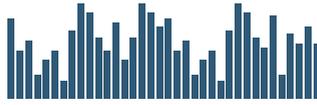


LE GRAND HUIT, 2006/2007

Bien que le Grand Huit couvre les années 2002 à 2011, en dehors de notre focus de 10 ans (2008-2018), il semble pertinent de récapituler les échanges artistiques, comme ils ont pu être fondateur de notre coopération avec Petite Vallée, et de notre implication croissante en chanson francophone.

SAISONS	QUÉBEC	FRANCE
<b>2002/2003</b>	CATHERINE MAJOR, SOPHIE TREMBLEY, BAPTISTE, CAROLINE RIVERAIN	FRED RADIX, VINCENT CROS, ANTOINE GASSE, NADJ
<b>2003/2004</b>	VIVIANE AUDET, PEPE, KARINE BEAUCHAMP, SEBASTIEN LACOMBE	AMELIE LES CRAYONS, FRED K, CECILE M, VINCENT GAFFET
<b>2004/2005</b>	DAVID MARIN, DOMINIQUE BOUFFARD, BENOIT PARADIS, JOELLE MILLER	YANN GAEL PONCET, STEPHANE DEAL, MICKAEL NOYER, SOPHIE GENTILS
<b>2005/2006</b>	MORAN, GAELLE, PHILEMON, MARIE NEIGE CHATELAIN	JOSEPH BEAULIEU, TOUFO, THEOPHILE ARDY, FANNY CHENIVESTE
<b>2006/2007</b>	SYLVAIN DESCHAMPS, JOSIANE PARADIS, CHLOE LACASSE, AUDREY MICHEL SIMARD	NOA, NICO, LAFOREST, BLANDINE ROBIN
<b>2007/2008</b>	FELIX HOUDE, ALECKA, ANDREA LINDSEY, HUGO LEVESQUE	MADEMOISELLE A, MARC AYMAN, BASTIEN LUCAS, MARISCAL
<b>2008/2009</b>	DANIEL ROA, PETER PETER, VIOLETT PI, PATRICE MICHAUD	RICHARD GRAIL, NINA, NICOLAS FREYSSINET, JEANNE GARRAUD
<b>2009/2010</b>	ISABELLE DUPONT, RAPHAEL FREYNET, ANDREANNE A.MALETTE, GENEVIEVE MORISSETTE	MYRIAM KASTNER, BASTIEN LUCAS, PIERRE ANTOINE, ANNAELLE MILLER
<b>2010/2011</b>	ALEX THERIAULT, MARIE PHILIPPE BERGERON, MYELLE, FELICIA	CELINE PREVOST, ALICE DEZAILES, NICO LAMAS, LISE VAN DEUQ

*Le Grand 8 a été réalisé avec le soutien du Service de Coopération et d'Action Culturelle du Consulat Général de France au Québec et a bénéficié depuis la première heure, de l'appui et de la complicité de MUSICACTION de la SODEC, de l'OFQJ, de la collaboration du Groupe des 20, de la Région Rhône-Alpes et de la Région Centre.*



## 1.6. LE CABARET «CHANSON PRIMEURS»

Initié en 2016, ce « cabaret » convie huit artistes en « huis clos » pendant trois jours avec un objectif : écrire au moins 12 chansons à chanter en public dès le quatrième jour !

Des textes écrits à partir de contraintes, des mises en musique en duo... Aux artistes d'agiter leur esprit créatif pour mieux nous surprendre, et peut-être explorer des territoires nouveaux !

Depuis 2017, Le Train-Théâtre a ouvert **l'équipe artistique à la francophonie**, en accueillant à chaque édition des artistes québécois et réunionnais... et d'autres à venir !

### Les artistes francophones reçus :

- MAYA KAMATY (Réunion)  
en 2017 et 2018
- CHARLES-ANTOINE GOSSELIN  
(Québec) en 2018 et 2019
- ORIANE LACAILLE ET JEREM  
(Réunion) alias BONBONS VAUDOU  
en 2019 et 2020



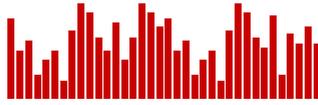
CABARET « CHANSONS PRIMEURS », 2018 - © R. VEZIN

Le Train-Théâtre a également noué un partenariat depuis 2018 avec **l'Ecole Nationale de la chanson de Granby au Québec**.

Un artiste canadien est sélectionné parmi les participants aux « **Chants du Voyage** », projet en partenariat avec le Village en Chanson de Petite Vallée, afin de participer au Cabaret « Chansons Primeurs » ayant lieu en France, au Train-Théâtre. Ainsi, Charles Antoine Gosselin (2018 et 2019) et Shauit (2019 et 2020) prennent part au cabaret.

En retour, l'Ecole de la chanson de Granby invite un artiste proposé par le Train-Théâtre, à participer aux Chants du Voyage (*Laura Cahen en 2018, Maya Kamaty en 2019*).

Ce projet marque une nouvelle étape pour le Train-Théâtre dans le cadre de son expertise francophone. Il a su, au fil des années, prouver son savoir-faire en termes de chanson francophone, attirant de nouveaux partenaires avec lesquels interagir, le positionnant ainsi comme un interlocuteur de premier plan dans le cadre de la francophonie.



## 2. LA CIRCULATION DES PROFESSIONNELS

Outre les échanges artistiques, les partenaires du Festival en Chanson de Petite Vallée, du festival Milatsika de Mayotte, et le Train-Théâtre, entre autres, procèdent également à des échanges professionnels, mais aussi « de » professionnels.

La **mobilité** fait partie intégrante de la pratique régulière des professionnels de la culture, et elle est encore plus nécessaire dans l'espace francophone.

Elle permet en effet de **renforcer les coopérations**, de promouvoir la diversité culturelle et le **dialogue interculturel**, de **créer des réseaux**, d'établir des contacts et des partenariats, et in fine de permettre aux artistes d'accéder à de nouveaux publics.

Il est donc essentiel de favoriser les pratiques d'accueils de professionnels étrangers en lien avec le projet artistique francophone, et en retour de rencontrer sur places ces mêmes professionnels, dans leur contexte, leurs pratiques, leurs cultures.

Chacun doit se nourrir des pratiques des autres, s'immerger dans les bains artistiques propres à chaque territoire, et comprendre ainsi les **enjeux de l'espace francophone de la culture, de sa vitalité, mais aussi de sa fragilité**.

C'est ainsi que se joue la condition d'une véritable **coopération professionnelle**, impossible sinon à mettre en place de manière virtuelle.

### LES DEPLACEMENTS DES EQUIPES DE DIRECTION

On peut recenser les déplacements professionnels des directions, régulièrement invitées par les partenaires sur leurs festivals et temps forts réciproques. Le Train-Théâtre reçoit presque chaque année sur le festival « Aah ! Les déferlantes », M. Alan Côté (Petite Vallée) et M. Del Zid (Milatsika), mais aussi d'autres directeurs de festivals et territoires de chanson francophone.

**Luc SOTIRAS**, directeur du Train-Théâtre, outre sa présence à la plupart des festivals en lien avec la chanson francophone sur le territoire métropolitain, effectue des voyages à l'étranger pour mettre en place et consolider les actions autour de la chanson francophone :

- Québec - La Bourse Rideau à Montréal (2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2014, 2015, 2016, 2018, 2019)
- Québec Festival International de la chanson de Granby (2009)

- Québec - Festival en Chanson de Petite Vallée (2012, 2013, 2015, 2017)
- Réunion - Prix Musique Océan Indien (2013, 2014, 2017)
- Réunion - Festivals Iomma et SAKIFO (2015, 2016, 2019)
- Mayotte - Festival Milatsika, (2012, 2018)
- Mayotte - Comité d'expert DRAC\* + Festival Hip Hop (2018, 2019)
- Maroc (Rabat), Festival Visa For Music (2014)

*\* Dans le cadre de son expertise sur la chanson francophone et la question de la culture sur les territoires, Luc Sotiras est également sollicité pour intervenir hors métropole sur les questions culturelles .*

## LES DEPLACEMENTS DES EQUIPES PROFESSIONNELLES

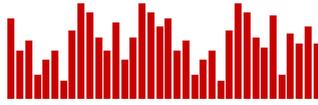
Afin de consolider les connaissances et partenariats, les différentes structures se coordonnent pour mettre en place des échanges entre leurs équipes professionnelles.

C'est ainsi qu'en 2016, **Marc-Antoine DUFRESNE** (adjoint à la direction artistique et responsable des communications du Festival en Chanson de Petite Vallée) a été accueilli 3 semaines au Train-Théâtre et durant une édition du festival « Aah! Les Déferlantes ! ».

En 2016, **Bénédicte MEGE**, assistante à la communication du Train-Théâtre s'est à son tour rendue au Festival en Chanson de Petite Vallée.

En 2018, **Boris GOBY**, administrateur du Train-Théâtre, s'est rendu aux festivals de Tadoussac et de Petite Vallée au Québec.

En 2018, **Isabelle BLACHON**, directrice de la communication du Train-Théâtre, s'est rendue à Mayotte avec l'artiste Otilie B dans le cadre de la mise en place d'une nouvelle collaboration avec le festival Milatsika.



## CONCLUSION

Le Train-Théâtre marque depuis de nombreuses années sa singularité en tant que scène chanson, expérimentant la francophonie à travers diverses opérations comme en témoigne ce carnet d'expériences.

Ce sont, entre 2008 et 2018, plus de 230 artistes francophones qui ont ainsi circulés entre LeTrain-Théâtre et leurs pays / territoires.

Fort de son inscription dans les réseaux professionnels et des partenariats noués au fil des ans, le Train-Théâtre tend à se positionner comme un interlocuteur de premier plan dans le cadre de la francophonie culturelle en musique et chanson.

Ce positionnement, singulier dans le paysage culturel, reste fragile et demande à être entretenu.

Son inscription dans la convention d'objectifs 2018-2021 « Scène Conventionnée d'Intérêt National – Art et Création – Chanson Francophone » par le Ministère de la Culture et les tutelles du Train-Théâtre, est un premier pas vers la reconnaissance du travail effectué.

Les projections relatives à la place de la francophonie dans le monde donnent à penser que ce positionnement est pertinent, et qu'il mérite le soutien et l'attention de l'ensemble des partenaires du projet.

Attention toutefois à ce qu'une « francophonie de marché » ne prenne le pas sur la « francophonie de la culture » que le Train-Théâtre défend ardemment !

Carnet d'expérience #4 - 10 ans de francophonie  
Une publication du Train-Théâtre, un équipement de Valence Romans Agglo.

**Conception et réalisation :**

Boris GOBY, administrateur

**Avec la participation de :**

Luc SOTIRAS, Directeur

Cécile DESROCHES, chargée d'action culturelle et de programmation jeune public

Isabelle BLACHON, directrice de la communication

Hervé GALLIANO, responsable du Train-Cinéma

Lisa DUFOUR et Théa LEGRAND, stagiaires

**Également parus :**

Carnet d'expérience #1 - 10 ans de soutien à la création

Carnet d'expérience #2 - 10 ans de spectacles sur le territoire

Carnet d'expérience #3 - 10 ans d'action culturelle

***Publications téléchargeables sur notre site internet : [www.train-theatre.fr](http://www.train-theatre.fr)***



[www.train-theatre.fr](http://www.train-theatre.fr)



**TRAIN  
THEATRE**

PORTES-LES-VALENCE DRÔME  
UN EQUIPEMENT DE  
VALENCE ROMANS  
AGGLO  
SCENE CONVENTIONNEE CHANSON